

MOPO

[14. Dezember 2018]

Bewegender Blick ins Herz der Finsternis



Die Tänzer aus Ruanda haben in Hamburg geprobt.

Ruanda - der Name des afrikanischen Staates ist untrennbar mit dem Völkermord vor 24 Jahren verbunden, als in hundert Tagen eine Million Menschen getötet wurden. Wie leben Zeugen von damals und eine junge Generation dort miteinander?

Künstler aus Deutschland und Ruanda fanden es vor Ort heraus und erzählen davon in „Planet Kigali“: Tanz ist in Ruanda die am meisten geschätzte Kunstform, und so folgen die

Jungen dem souveränen Beispiel des älteren Vortänzers, während er von Elefanten singt. Jens Dietrich, Yolanda Gutierrez und Dorcy Rugamba entwickelten ein Kaleidoskop aus Musik und Tanz, Erinnerungen und Träumen. Die Stimme einer Frau bringt das Trauma auf den Punkt: Ein dunkler Raum wird beleuchtet, aber jeder kann sich noch an die bedrohliche Dunkelheit erinnern. DEF



Eine Tänzerin von „Planet Kigali“ mit einem Helm auf dem Kopf

Weltpremiere

Wie ist das Leben in Ruanda? Davon erzählt jetzt das Tanz-Stück „Planet Kigali“

Fashion Africa Now [27. November 2018]

PLANET KIGALI – A DIALOGUE BETWEEN PAST AND PRESENT IN RWANDA AND GERMANY –

27.11.2018 | 18:00 | RWANDA IN AFRICA PERFORMANCE | @FATOU CAMARA

PLANET KIGALI is a production of POLITICAL BODIES and the Rwandan Artist Initiative (RAI) together with KAMPNAGEL.

The Laboratories

Leading up to the premiere of their dance performance at Kampnagel Hamburg, the initiators of the project PLANET KIGALI invited Kigali based artists to join the dialogue. In cooperation with Goethe-Institut Kigali and supported by Rwandan Artists Initiative (RAI) the artists had the opportunity to participate in three laboratories: MAKING SPACES, TRANSFORMING SPACES & DESIGN ME DIFFERENT.

MAKING SPACES, facilitated by Berlin based artist Jelka Plate (Stage designer and visual artist), was based on 3D models as an artistic tool to visualize spaces. For three days artists with different backgrounds gathered to experiment in an open process to find out which possibilities, models offer us to express utopian/dystopian visions.



TRANSFORMING SPACES was lead by the cast of PLANET KIGALI, who collectively started their artistic process to get to know each other. Working together for the first time the dancers and one actress from Kigali and Hamburg shared different approaches and techniques.

The fashion lab DESIGN ME DIFFERENT served as a dialogue and interactive exchange between emerging fashion designers, stylists and models lead by Beatrice Angut Oola (founder of Fashion Africa Now). During this three-day workshop, ideas, doubts, desires, and the question of words and aesthetics, as well as the new images of contemporary African Fashion, which appear and question us, were discussed.

PLANET KIGALI

Away from the past, into the future. Like no other African country, Rwanda is committed to looking ahead. The understanding of traditional culture in Rwanda is being radically reimagined, which is affecting the practice of contemporary artists. The Rwandan-German artist team of PLANET KIGALI fuses futuristic elements with Rwandan mythology to create a cosmos in which the future affects the present. In an artistic dialogue, a shared story is created that explores the depths of the past and paves the way for a new, fluid identity. Inspired by Rwandan traditions, the choreographer Yolanda Gutiérrez, the dramaturge Jens Dietrich and the director Dorcy Rugamba create images for a common future on the spaceship Earth. In the five tableaux of the piece, classical Rwandan and contemporary dance merge, an inconspicuous marginal figure transforms into a star, video snippets of the past seem like flashlights, Rwandan beats transform into body percussion, collective memories form into sequences of movement, and mythical cosmology strikes sci-fi fantasies.



How we see the world depends on what we remember. How we tell memories determines how we act. The dance performance PLANET KIGALI reverses the perspective: Six time travellers from the future end up in their past to explore our present. What traces has our time left in the future? The time travellers hold a retrospective on the stage, because in the post-identity society of the future many current assignments no longer play a role. What keeps a group together? How does the breakout from the group work? How are differences marked? Which common models of the past are groundbreaking? Stories from Rwanda and Germany, pictures from the past and future overlap. How we imagine the future is defined by the present. The effect precedes the origin.

Internationally acclaimed designer, **Moshions**, designed the costumes for the Rwandan-German ensemble. Also, burundi-born visual artist **Chris Schwagga**, whose collections reflect his social involvement and his love of glamour, developed a series of helmets for PLANET KIGALI that set as futuristic masks. On stage, designed by artist Jelka Plate, Minimal Art meets the Rwandan art form Imigongo, and the Hamburg sound artist Andi Otto remixes Soundscapes of Kigali with traditional music to hypnotic beats. In addition to the German dancers, one of the most famous Rwandan dancers, Wesley Ruzibiza, as well as Evariste Karingane who has been a member of the Rwandan ballet for over 40 years and the internationally acclaimed actress Eliane Umuhire, are on stage.

The performance will take place at Kampnagel during the 12th of Dec – 15th of Dec 2018

Tickets: €18 / 12 (erm. from €9, [h]-Card from €6)

>>> Programme

Complementary Discussions: SHARING HERITAGE & RWANDAN ARTS KLUB – Free Entrance

SHARING HERITAGE (12.12.2018 18:30)

In this country, knowledge of colonial history is particularly deficient and plays hardly any role in its curricula or collective memory. Germany's »culture of memory«, which is often held up as a shining example of historical reappraisal, barely transmits any information about German colonial rule. For this reason, and in addition to the production PLANET KIGALI, Kampnagel presents a lecture and discussion about the past and current consequences of colonial rule in Rwanda. With: Nadja Otuatye-Alazard, Millicents Adjei and Assumpta Mugiraneza, moderation by Dr.Noa K. Ha.

RWANDAN ARTS KLUB (13.12.-15.12.2018 18:30)

A fine club atmosphere; a pop-up store; Rwandan art, music, fashion and film; visual impressions mixed with discourse and DJ programs. We may present: the RWANDAN ARTS KLUB. For three days, an emancipative space opens in the Kampnagel Club in which young actors from the Kigali arts scene discuss their work and visions for Rwanda. Leading up to the dance performance of the night PLANET KIGALI, Clémentine Dusabemamba (filmmaker), Nirere Shanel (musician) and Cedric Mizero (fashion designer) talk about the topics of society, culture and politics in the setting of a catwalk. Each session will be topped off by the tunes served to you by Hamburg and Berlin-based DJs starting from 22:00.



CAST

ARTISTIC DIRECTORS: Dorcy Rugamba, Yolanda Gutiérrez, Jens Dietrich

DANCERS & PERFORMERS: Eliane Umuhire, Evariste Karingane, Wesley Ruzibiza, Laura Böttinger, Frank Koenen

STAGE: Jelka Plate

COSTUMES: MOSHIONS

HELMET ARTWORK: Chris Schwagga

MUSIC: Andi Otto

PRODUCTION MANAGEMENT: Christina Schäfers

ASSISTANT DIRECTOR: Michel Patrick Mivambi

FASHION CONSULTANT: Beatrice Angut Oola



A POLITICAL BODIES / RAI production together with KAMPNAGEL

The project is being supported by the TUWU fund of the Federal Cultural Foundations, Goethe-Institut Kigali, Institut für Auslandsbeziehungen & Hamburgische Kulturstiftung

About the Author:

Fatou Camara is into sustainable and ethical fashion. Being both Senegalese and German, it is especially African designers and »Made in Africa« brands she follows closely and enjoys writing about. She joined Fashion Africa Now as a freelance contributor in order to join the discussion and shape the narrative around Fashion in Africa today.

MOPO

[6. Dezember 2018]

PERFORMANCE

Eine magische Verbindung



Foto: Planet Kigali

Auf den ersten Blick verbindet sie nichts: Kigali liegt etwa zehntausend Kilometer südlich von Hamburg. In der Hauptstadt Ruandas leben halb so viele Menschen, dafür ist es im Moment dreimal so warm. Das Team von „**Planet Kigali**“ sorgt jedoch für einen zweiten, einen sorgfältigeren Blick – und plötzlich entsteht eine magische Verbindung von zeitgenössischem Tanz und ruandischer Tradition, von afrikanischer Mode und hanseatischen Klangkünstlern. Verantwortlich dafür sind Dorcy Rugamba, Yolanda Gutiérrez und Jens Dietrich. Sie zeigen auf **Kampnagel** (k2), was entstehen kann, wenn Kulturen sich gegenseitig unterstützen, statt sich abzugrenzen.

(fo)

12.-16.12., 20 Uhr, Jarrestr. 20, 12-18 Euro, Tel. 27 09 49 49

SZENE Hamburg

[Dezember 2018]

Theater



Wem gehören Traditionen?

Ruanda Der Genozid 1994 hinterließ ein Trauma. Diesem zum Trotz entwickelten der Hamburger Dramaturg Jens Dietrich und die deutsch-mexikanische Choreografin Yolanda Gutiérrez ein Projekt über Identität: „Planet Kigali“

► Interview: Dagmar Ellen Fischer

SZENE HAMBURG: Yolanda und Jens, wie fanden deutsche und ruandische Künstler zusammen?

Jens Dietrich: Vor einigen Jahren arbeitete ich mit dem Schauspieler, Autor und Regisseur Dorcy Rugamba an einem Stück über einen ruandischen Jugendsender, der Popmusik mit Hasspropaganda kombinierte. Unsere These war, Kultur und Pop sind keineswegs unschuldig. Seither wollte ich nach Ruanda zurück, um herauszufinden: Wie kann man weitermachen nach einem derart traumatischen Einschnitt? Vergleichbar mit Adornos Aussage, Gedichte nach Auschwitz zu schreiben, sei barbarisch. Nach einem Gastspiel von Dorcy in Hamburg entwarfen Yolanda und ich das Konzept für „Planet Kigali“. Welche Bezüge gibt es zwischen dieser Vergangenheit

und der aktuellen Produktion „Planet Kigali“?

Yolanda Gutiérrez: Die Vergangenheit kann nicht ignoriert werden, aber sie ist nicht das Leitmotiv in unserem Stück. Im Tanz befassen wir uns mit Erinnerungen, „body memory“, und beispielsweise mit der Frage: In welchen Momenten unseres Lebens waren wir glücklich? Oft liegen diese Momente weit zurück in der Kindheit, also bei unseren ruandischen Tänzern vor dem Genozid. Das Leben lehrt uns, dass Trauer und Glück nicht getrennt voneinander existieren. Wir lokalisieren sie im Körper, daraus entsteht der Tanz.

JD: Im Vorfeld des Genozids wurde von den Hutu-Tätern der Begriff „Identität“ als Kampfwort benutzt; Ähnliches passiert gegenwärtig auch in den rechten Bewegungen weltweit. Identität müsse fixiert und beschützt

werden. „Planet Kigali“ wirft einen anderen Blick auf Identität, beschreibt sie als durchlässig. Auf der Bühne entwerfen wir eine Utopie, in der Tradition zur Ressource wird, die nicht abgegrenzt und gelabelt werden muss, sondern genutzt und umgedeutet werden kann.

Wie kann das Problem um Identität im Stück vermittelt werden?

JD: Wir machen gerade die Erfahrung, dass Zugehörigkeiten und Identitäten sehr flexibel sind. Und in der Alltagserfahrung geht es vor allem darum, selbst die Identität festzulegen und nicht von außen definiert zu werden. Zum Stück: Ein wichtiger Tänzer ist Evariste Karinganire, der seit seiner Kindheit tanzt, also seit gut 50 Jahren. Seine Körpersprache ist ausschließlich vom traditionellen Tanz geprägt. In den Proben arbeiten wir an der Übertra-

gung dieser Techniken, dieser Haltung auf die anderen ruandischen und die deutschen Tänzer. Dabei verändert sich auch etwas bei Evariste.

Wird die koloniale Vergangenheit auch eine Rolle spielen?

YG: Nein, aber es ist wichtig, die globalen Zusammenhänge zu erkennen. Deshalb ist die koloniale Vergangenheit in gewisser Weise noch allgegenwärtig. Heute – vielleicht mehr denn je – wäre es wichtig, über die deutsche Kolonialzeit zu sprechen, die kaum einer kennt.

JD: In Ruanda wird derzeit die vorkoloniale Tradition total gefeiert. Es gibt überall traditionelle Tanzgruppen, die Imigongo-Malerei ist im Stadtbild omnipräsent. Von vielen Künstlern wird Tradition aber auch umgedeutet: Das Trauma ist sehr präsent, weil jeder Angehörige im Genozid verloren hat.

Das Wort Tradition klingt in diesem Zusammenhang belastet...

YG: Die brennende Frage ist doch, wem gehören Traditionen? Tradition ist das, was wir mit uns tragen. Es ist meist in der Kindheit angelegt. In „Planet Kigali“ widmen wir uns der langen Tradition der ruandischen Tänze. Evariste vermittelt diese Tradition an das gesamte Team, er lässt uns teilhaben an diesem Wissen.

Weil das Wort Auschwitz fiel – werden Parallelen gezogen zwischen ruandischen und deutschen Traumata?

JD: Die Traumata sind verschieden. Ähnlich sind die Mechanismen, wie Hass und Ausgrenzung verankert wurden, die Idee einer ethnischen Reinheit, die Bereitschaft der Täter zum „Schutz des Volkes“ Massenmord zu begehen. In Ruanda leben Täter und Opfer oft in direkter Nachbarschaft. Im Stück werden die Traumata als Untiefen der Vergangenheit thematisiert, die Teil der Geschichte sind. Der Fokus geht aber in die Zukunft, in der in jeder Identität mehrere Möglichkeiten stecken. ●

Aus Kigali auf Kampnagel gelandet: Jens Dietrich und Yolanda Gutiérrez

Hinz&Kunzt

[Dezember 2018]

Bühne

Ruandische Künstler blicken nach vorn

Bei Ruanda denken hierzulande die meisten vor allem an den Völkermord im Jahr 1994. Doch das ostafrikanische Land hat auch eine Zukunft. Dieser widmet sich die Performance „Planet Kigali“. Das Stück bringt Tanz, Musik, Kunst und Mode zusammen und greift in jeder Disziplin ruandische Traditionen auf: Auf der Bühne treffen indigener und zeitgenössischer Tanz zusammen, im Bühnenbild finden sich landestypische Muster, der ruandische Modestart Cedric Mizero hat die Kostüme entworfen. Die Musik zum Stück mixt der Hamburger Andi Otto aus Geräuschen der Hauptstadt Kigali und elektronischen Klängen. ●

Kampnagel, Jarrestraße 20,
Mi-So, 12.-16.12., jeweils
20 Uhr, Eintritt 12-18 Euro,
www.kampnagel.de

*Tradition und Zukunftsvisionen
greifen bei der Tanzperformance
„Planet Kigali“ ineinander.*



WELT

[12. Dezember 2018]



KAMPNAGEL

Tanzperformance „Planet Kigali“ feiert Weltpremiere

Der ruandische Regisseur und Autor Dorcy Rugamba, die Choreografin Yolanda Gutiérrez und der Dramaturg Jens Dietrich haben sich für die Tanzperformance „Planet Kigali“ vor Ort von ruandischen Künsten inspirieren lassen und verschmelzen klassisch-ruandischen und zeitgenössischen Tanz. Das Stück entwickelt knapp 25 Jahre nach dem Genozid in Ruanda die Vision einer gemeinsamen, friedvollen Zukunft über die Untiefen der Vergangenheit hinweg. Kampnagel k2, 20 Uhr Weltpremiere, Vorstellungen bis 16.12.

nachtkritik.de

[13. Dezember 2018]

Planet Kigali - Yolanda Gutiérrez, Jens Dietrich und Dorcy Rugamba erzählen auf Kampnagel Hamburg von der Flüchtigkeit des Seins

Wie herrlich klingt das!

von Katrin Ullmann

Hamburg, 12. Dezember 2018. Es gibt sie immer wieder, diese Wortkaskaden. Auf Partys, in Foyers, auf Raucherbalkonen. Aus dem Nichts flirren sie los, prasseln auf einen ein. Sie sind voll kundiger Anspielungen, angefüllt mit Subtexten und Verweisen. Intelligent scheinen sie zu sein und irgendwie vielschichtig. Oft wird mit schneller, erregter Stimme gesprochen. Ohne Pausen, ohne Innehalten oder Aushalten. Doch wenn das Rauschen verebbt, stellt man fest, dass eigentlich nichts wirklich gesagt wurde. Zurück bleibt eine fragende Leere.

Multikulturell, interdisziplinär

Ein ganz ähnliches Gefühl stellt sich nach der Performance von "Planet Kigali" ein. Für dieses Stück haben sich viele Menschen viele Gedanken gemacht, zu einem komplexen, komplizierten Thema. Sind nach Ruanda gereist, haben Tänzer getroffen, haben mit Regisseuren getanzt, haben mit Performern geredet – über die Rolle des ruandischen Tanzes, den Intore, über dessen Wurzeln, dessen Kunst und Körperlichkeit. Sie haben über die Vergangenheit des ostafrikanischen Binnenstaats nachgedacht, über den Völkermord 1994, der in Ruandas Hauptstadt Kigali seinen Anfang nahm, und über die Traumata, die er bis heute hinterlassen hat. Sie sind sogar – denn es waren Deutsche unter ihnen – bis ins 19. Jahrhundert gereist in die Kolonialzeit von Deutsch-Ostafrika und haben wieder nachgedacht.



Schräge Muster, vielschichtiges Rauschen: Ankündigungsfoto zu "Planet Kigali" © Chris Schwagga

Aus all diesen Recherchen, Erfahrungen, Begegnungen und Energien haben sie ein Stück entwickelt. Ein multikulturelles, versteht sich, und auch ein Interdisziplinäres. Sie, das sind die deutsch-mexikanische Choreografin Yolanda Gutiérrez, der deutsche Dramaturg Jens Dietrich und der ruandische Schauspieler und Regisseur Dorcy Rugamba. In verschiedenen Konstellationen haben die drei Theatermacher bereits zusammengearbeitet, etwa bei "Political Bodies" zu protestierenden Breakdancern im Senegal oder beim 2011 uraufgeführten Stück *Hate Radio*, dem Reenactment einer Sendung des ruandischen Völkermordradios RTLM des Schweizer Regisseurs Milo Rau.

Die Texte sind eigentlich ganz schön

Es sind also Menschen beteiligt, die sich auseinandersetzen und Menschen, die Adorno zitieren. Die an "body memory" denken, an Körpersprache und an Identität. An Vergangenheit und Schuld, an Utopien und Visionen. Mit "Planet Kigali" wollen sie, wie es in der Ankündigung heißt, eine "Länder verbindende Erzählung entwerfen über die Untiefen der Vergangenheit hinweg hin zu einer neuen, verflüssigten Identität." Wie herrlich klingt das! Futuristisch, visionär, friedlich! Doch tatsächlich ist "Planet Kigali" einer dieser Abende, bei dem die Gedanken der Theatermacher im Programmheft bleiben mussten – vermutlich aus Sorge, dass sie sich auf der Bühne verlaufen hätten.

Denn gesehen und gehört hat man: sechs Performer unterschiedlichster Nationalitäten (von Österreich bis Ruanda), schlichte Choreografien, Kostüme mit grafischen Mustern, exotischen Rhythmustanz, viel, sehr viel Nebel, bunte Videoschnipsel vom Straßenleben in Kigali und vom Hamburger Hafen sowie drängende Beats und hektisch gesprochene Texte auf Englisch, Französisch, Deutsch und vermutlich Suaheli. Die Texte sind eigentlich ganz schön: Bildhaft erzählen sie von Vergangenheiten, vom Kindsein der Performer und von der Flüchtigkeit des Seins. Nur geraten sie recht nebensächlich und sind selbst so flüchtig, dass man sie kaum erfassen kann. "Planet Kigali" ist Kulturaustausch, ist transkontinentale Vernetzung und Versöhnung und vor allem ein ambitioniertes Projekt, von dem die Macher und Performer sicherlich noch lange zehren werden. Für den Zuschauer ist es jedoch nicht mehr als eine flirrende Kaskade, nach deren Verebben fragende Leere zurückbleibt.

Deutschlandradio

[12. Dezember 2018]

12.12.2018 | FAZIT

**Verdrängte Geschichte: Ruanda – politisch und künstlerisch auf
Kampnagel Hamburg** 

Autor/in: **Nehring, Elisabeth**

Sendezeit: **23:26 Uhr**

Länge: **7:17 min Minuten**

[Audio abspielen](#)

Gemeinsam in eine bessere Zukunft tanzen

Sinnliches Spektakel: Auf Kampnagel hatte das deutsch-ruandische Projekt „Planet Kigali“ Premiere

ANNETTE STIEKELE

HAMBURG :: Das Bühnenbild auf Kampnagel ist in Schwarz-Weiß-Kontraste getaucht, Nebel wabert die Bühne dramatisch zu. Aus den Ecken heraus betreten die Tänzerinnen und Tänzer mit verzierten Motorradhelmen den Raum, als wären sie soeben einem Raumschiff entstieg.

„Planet Kigali“, die in der Hauptstadt Ruandas vorbereitete Weltpremiere der Hamburger Choreografin Yolanda Gutiérrez, des Dramaturgen Jens Dietrich und des ruandischen Regisseurs Dorcy Rugamba, spielt in einer imaginierten Zukunftswelt (Bühne: Jelka Plate). Einer Welt der Harmonie, in der die Unterschiede aufgehoben sind. In der die gewalttätige, kolonial geprägte Vergangenheit in einem friedlichen Hier

und Jetzt aufgeht. Auf der Bühne finden deutsche und afrikanische Tänzer zu diesem Zweck erst allmählich zusammen. Sie tun das nach einem Slow-Motion-Intro kraftvoll, häufig mit dem ganzen Fuß auftretend und springend. Gegensätze werden spürbar und untereinander verhandelt.

Der Abend teilt sich in fünf Tableaux. Die Titel, angekündigt auf einer dreigeteilten Videoleinwand, klingen sehr poetisch, lassen den Betrachter aber etwas ratlos zurück. So geht es etwa darum, „Spuren zu folgen, die eine Erinnerung an einen Ort wachrufen, an dem man nie zuvor war“. Zu den treibenden, mit afrikanischen Rhythmen und Melodien durchzogenen Elektrobeats von Andi Otto tanzen die sechs Tänzerinnen und Tänzer des deutsch-ruandischen Ensembles in Duetten,

schließlich in großer Formation. Dabei sind die Bewegungen vielfach eher Raumeroberung als virtuoser Tanz.

Das ausführlich im Programmheft dargestellte Konzept der Choreografie wird nur langsam konkreter, fassbarer. Es geht um Selbstbehauptung auf der Bühne, etwa wenn die ehemalige Neu-

meier-Schülerin Sarah Lasaki ihren Körper wie ein Perkussionsinstrument bearbeitet und dazu voller Stolz ihre Lebensgeschichte erzählt. Oder wenn der erfahrene ruandische Tänzer Evariste Karinganire mit traditionellem Kopfschmuck und beachtlicher Körperbeherrschung den klassischen Kriegstanz „Intore“ präsentiert.

Die Weltpremiere von „Planet Kigali“ ist ein sinnliches Spektakel, bei dem der Zuschauer allerdings leicht die Orientierung verlieren kann. Am Ende des Abends ist vielleicht eine Vorstellung davon entstanden, wie ein idealer Planet aussehen könnte. Doch noch ist der ein ferner Ort.



Tänzer mit Motorradhelmen in „Planet Kigali“.

FOTO: SINJE HASHEIDER

„Planet Kigali“ bis 16.12., jeweils 20.00, Kampnagel, Jarrestraße 20–24, Karten unter T. 27 09 49 49; www.kampnagel.de

Hamburger Abendblatt

[5. Dezember 2018]

Am 12. Dezember feiert die Produktion „Planet Kigali“ in Winterhude Welturaufführung. Erarbeitet wird das Stück vor Ort in Afrika – von einer Hamburgerin

ANNETTE STIEKELE

Die Ruanda Arts Initiative ist ein so friedvoller Ort, dass sie fast wie ein Trugbild scheint. Malerisch schmiegt sich das Einfamilienhaus hinter roten Mauern inmitten eines tropischen Gartens an einen Berg Kigalis, der Hauptstadt Ruandas. „Land der tausend Hügel“ wird das ehemalige Deutsch-Ostafrika auch genannt. Sattgrün sind diese Hügel. Freundlich. Einladend. Die ehemalige Garage des Anwesens ist zum Probenraum umfunktioniert. Bühnenbildnerin Jelka Plate hat hellblauen PVC-Boden ausgelegt, auf dem sich die deutschen Tänzer Laura Böttinger, Frank Koenen und ihre afrikanischen Kollegen Eliane Umuhire, Evariste Kalinganire und Wesley Rubiziba bei steigenden Temperaturen aufwärmen und ihre durchtrainierten Körper biegen und dehnen.

Yolanda Gutiérrez schaut zu. Gutiérrez ist Choreografin. Seit vielen Jahren lebt sie in Hamburg, ihr Name verrät die mexikanischen Wurzeln. Noch kämpft sie hier in Kigali mit der Tonanlage, aus der bald afrikanische Gesänge und hypnotische Sounds des Hamburger Musikers Andi Otto tönen und die Tanzenden buchstäblich elektrisieren.

Das Probenzentrum war einmal das Elternhaus des Tänzers, Autors und Schauspielers Dorcy Rugamba. Sein Vater Cyprien Rugamba, ein angesehenes intellektuelles, Autor und Choreograf, hat im Süden des Landes seit den 1980er-Jahren das auch international renommierte Ballett Amasimbi n'Amakombe geleitet. In den 1990er-Jahren allerdings wurde der Tanz von der Politik als aristokratisch verteuert. Als 1994 eine über Jahrzehnte aufgestachelte Hutu-Miliz innerhalb von nur 100 Tagen fast eine Million Menschen, der (als elitär geltenden) Tutsi-Minderheit zusammen mit gemäßigten Hutus ermordete, fiel dem auch Cyprien Rugamba zum Opfer.

Die Vergangenheit ist für die Ruander noch immer ein sehr schattiges Gebiet. Auch deshalb ist es ein in jeder Hinsicht ungewöhnliches Tanztheaterprojekt, das hier entsteht: „Planet Kigali“ will zu seiner Welturaufführung am 12. Dezember auf Kampnagel die Vision einer gemeinsamen Zukunft aufzeigen. „Wir erforschen den Zusammenhang zwischen kollektiver und individueller Identität, die verschiedenen Schichten von Identität. Es gibt keine andere Wahl als nach dem Tabubruch des Völkermordes weiterzuleben“, erzählt der Hamburger Dramaturg Jens Dietrich. Fast 25 Jahre nach dem Genozid wollen Dietrich, Gutiérrez und der heute in Belgien lebende Dorcy Rugamba nicht zurück-



Die Tänzer können sich auf den Straßen von Ruanda frei bewegen.

FOTOS: YOLANDA GUTIERREZ

Warum Kampnagel jetzt in Ruanda probt

schaun, nicht zurückkehren an die Orte der Finsternis und des Schmerzes, sie wollen von einer neuen Freiheit erzählen, von der Freiheit zu entscheiden, wer man sein will. Das hat auch mit Stolz zu tun. Und es hat damit zu tun, den noch immer kolonial geprägten Blick zu verändern und auf den Reichtum der eigenen Kultur zu lenken.

Wir wollen einen wirklichen Austausch an Kreativität

Yolanda Gutiérrez,
Hamburger Choreografin

Heute ist der ethnische Konflikt gewissermaßen zwangsbefriedet. Es gibt nur noch Ruander. Die autoritäre Regierung verbreitet Aufbruchsstimmung, bei der eine dynamische junge, chreigige Generation mitzieht. Das afrikanische Musterland hat allerdings seine Schattenseiten: Pressefreiheit gibt es nicht, die Opposition wird unterdrückt. Investoren aber schätzen Ruanda, weil es hier so sicher sei wie in der Schweiz und so sauber wie in Singapur. Einmal im Monat ist allgemeiner Putztag. Das hat noch immer etwas von deutscher Gründlich-

keit, wie sie der deutsche Begründer Kigalis, der Arzt und Afrikaforscher Richard Kandt (1867–1918) einst verbreitet hatte.

Die bewaffneten Polizisten, die in Kigali jede Straßenecke säumen, erinnern daran, dass der äußere Friede vielleicht ein fragiler ist. Ihre bloße Präsenz sorgt dafür, dass auch die Tänzerinnen und Tänzer abends unbehelligt durch ihr Viertel streifen können. Mit dem Motorradtaxi natürlich. Weil man in Kigali immer einen Hügel hinunter und einen anderen wieder herauf muss.

Jens Dietrich bereiste Kigali schon vor einigen Jahren. Damals erarbeitete er mit Milo Rau und Dorcy Rugamba die bis heute tourende Theaterproduktion „Hate Radio“ (2011) über Hasspropaganda während des Genozids, die auch in Hamburg auf Kampnagel schwer beeindruckte. Jetzt geht es ihm darum, von Zukunft und Hoffnung zu erzählen. Und das soll über ein reines Tanzprojekt hinausgehen. Deshalb ist der „Planet Kigali“ auch als ein großer Kunst-Kosmos angelegt. Mit einem „Ruanda Arts Club“ samt Pop-up-Store, einer Modenschau, einem Filmprogramm und einem Club mit Housemusik. „Wir wollen einen wirklichen Austausch an Kreativität, die hiesige Kunstszene einladen und involvieren“, erzählt Yolanda Gutiérrez. „Unser Blick richtet sich auf das Positive.“ Es ist ein lauer Abend am Ende eines

langen Probenabends. Die Theatermacher entspannen auf der Terrasse des „Hotel des Mille Collines“, legendärer Ort und Filmkulisse der Hollywoodproduktion „Ruanda Hotel“ (2004), der die – in der Realität nur teilweise – heldenhafte Geschichte eines Hoteldirektors erzählt, der über 1000 Menschen in den Wochen des Völkermords Zuflucht bot.

Dietrich, Gutiérrez und Rugamba haben ihr großes, von der Bundeskulturstiftung großzügig gefördertes Projekt eineinhalb Jahre vorbereitet. In Ruanda gibt es keine Theater- oder Tanzbühnen. Natürlich auch keine staatliche Kulturförderung. Darum zeigt das Ensemble erste Szenen in einem Kulturzentrum über private Kontakte. Wie eine fürsorgliche Mutter wacht Yolanda Gutiérrez über das Wohlergehen ihrer Tänzerinnen und Tänzer. In den ersten Tagen der Probenphase mussten sich die Europäer an die neue Umgebung erst einmal gewöhnen. Die Höhe (Kigali liegt auf 1800 Metern) und gripplige Infekte machten ihnen zu schaffen.

Der „Planet Kigali“ soll den Mythos von der „Wiederkehr des immer Gleichen“ (Nietzsche) und die Vorstellung eines unveränderlichen Afrikas (Hegel) durchbrechen. Den eurozentrischen Blick auf ein Afrika in ewiger Opferrolle durchbrechen. Vorbilder liefert die schwarze Emanzipationsbewegung der



Team Kigali: J. Dietrich, E. Kalinganire, Y. Gutiérrez und F. Koenen. FOTO: STIEKELE



Afrikanische und Hamburger Tänzer proben gemeinsam. FOTO: SCHWAGGA

1960er-Jahre mit Künstlern wie Jean-Michel Basquiat oder Sängerinnen wie Grace Jones, oder auch der aktuelle Hollywood-Hit „Black Panther“ mit seiner Vision eines fortschrittlichen (als Dritte-Welt-Land getarnten) Heldenstaates, der so geheimnisvoll wirkt wie die grünen Hügel von Kigali. „Das Team hat zwar eine unterschiedliche Herkunft, aber uns geht's nicht darum, Afrikaner und Europäer zu sein. Unser Fokus liegt darauf, dass wir auf der Bühne eine neue gemeinsame Ästhetik entwickeln, eine Sprache, die überall verstanden wird“, so Dietrich. Auf der Bühne sind alle Kategorien von Mann und Frau, Europa und Afrika aufgehoben. In Bewegung, Stolz, Sprache, Menschlichkeit. „Mir ist es wichtig, dass die Performer ihre eigenen Bewegungsabläufe einbringen“, erzählt Gutiérrez.

Evariste Kalinganire, mit 55 Jahren der älteste der Truppe, tanzt seit seinem fünften Lebensjahr. Er war Teil von Cyprien Rugambas Ensemble, später des Ruandischen Nationalballetts und die Tradition hat sich tief eingeschrieben in seinen schmalen Körper. Am nächsten Probenabend bringt er dem jungen Hamburger Tänzer Frank Koenen einen traditionellen „Kwivuga“-Tanz, eine Selbstanpreisung, bei der Koenen durchaus anspruchsvoll. „Wir machen ein Stück zwischen Ruanda und

Deutschland über eine gemeinsame Zukunft, Respekt ist ein wichtiger Teil davon“, sagt Frank Koenen. Die meisten der traditionellen Tänze sind mit Kriegskunst verbunden.

Die zarte Eliane Umuhire ist so etwas wie Ruandas größter Filmstar. Sie gewann bereits Preise auf internationalen Festivals und entdeckte in der Tanzbewegung neue künstlerische Seiten an sich selbst. „Für mich ist der Tanz, genau wie das Schauspiel, eine eigene Sprache“, sagt sie.

Zwar kümmert sich in Ruanda keiner so recht um die Tänzer, vielleicht erblüht die Kunst auch deshalb heute in – relativer – Freiheit. Ohne Ideologie, wie sie die ersten kolonialen Mächte, zunächst die Deutschen von 1884 bis 1916, dann die Belgier von 1919 bis zur Unabhängigkeit 1962, geprägt haben. Und später die neokolonialen Mächte eines totalitären Regimes.

Es ist Mittagszeit in der Ruanda Arts Initiative. Ein Caterer bringt jeden Tag Terrinen und Teller mit Reis, Süßkartoffeln, Gemüse, frischer Ananas und Softdrinks. Gegessen wird auf der Terrasse. Die Laune im Team ist glänzend. Nach der Pause improvisieren die Berliner Tänzerin Laura Böttinger und Wesley Rubiziba erst getrennt, dann gemeinsam. Die Szene funktioniert auf Anhieb verblüffend gut. Man vergisst, dass da zwei Tänzer aus zwei unterschiedlichen Welten mit ihren unterschiedlichen Körpersprachen auf der Bühne stehen. Sie ergänzen einander perfekt. Das Geste spielt hier keine Rolle. Das Heute zählt. Und das Morgen. Der Abendhimmel färbt sich rot und leuchtet auf die Hügel Kigalis. Friedvoll in Erwartung des Kommenden.

„Planet Kigali“ 12. bis 16.12., jeweils 20.00, Kampnagel, Jarrestraße 20–24, Karten unter T. 27 09 49 49; www.kampnagel.de; Die Reise wurde unterstützt von Kampnagel

„Planet Kigali“ 12. bis 16.12., jeweils 20.00, Kampnagel, Jarrestraße 20–24, Karten unter T. 27 09 49 49; www.kampnagel.de; Die Reise wurde unterstützt von Kampnagel

„Planet Kigali“ 12. bis 16.12., jeweils 20.00, Kampnagel, Jarrestraße 20–24, Karten unter T. 27 09 49 49; www.kampnagel.de; Die Reise wurde unterstützt von Kampnagel

„Planet Kigali“ 12. bis 16.12., jeweils 20.00, Kampnagel, Jarrestraße 20–24, Karten unter T. 27 09 49 49; www.kampnagel.de; Die Reise wurde unterstützt von Kampnagel

„Planet Kigali“ 12. bis 16.12., jeweils 20.00, Kampnagel, Jarrestraße 20–24, Karten unter T. 27 09 49 49; www.kampnagel.de; Die Reise wurde unterstützt von Kampnagel

NDR

[13. Dezember 2018]

Radio Kritik von Pek Hellwig

Aufbruch in den Nebel

Das interdisziplinäre Projekt „Planet Kigali“ möchte aus der Poetik des ruandischen Intore-Tanzes Möglichkeiten eines anderen Miteinanders erproben. Das gelingt nur skizzenhaft



Mit Motorradhelm auf dem Planeten Kigali gelandet: Was dann passiert, bleibt nebulös Foto: Sinje Hasheider

Von Robert Matthies

Eine*r nach der anderen landen sie auf „Planet Kigali“. Mit individuell geschmückten Motorradhelmen auf dem Kopf staken sie minutenlang zur hypnotischen Klangcollage des Hamburger Musikers Andi Otto durch den Bühnennebel wie Astronauten beim Schattenboxen. Drei Männer und drei Frauen: die ruandischen Performer*innen Wesley Ruzibiza, Eliane Umuhire, der 55-jährige Intore-Tänzer Evariste Karinganire, die Berliner Tänzerin Laura Böttinger und die Hamburger Tänzer*innen Frank Koenen und Sarah Laski.

Dann setzen sie die Helme ab und beginnen zu erzählen – mal mit Worten, mal im Tanz, mal in kurzen Filmsequenzen – wie man sich ein zukünftiges Leben auf diesem idealen Planeten vorstellen könnte – inspiriert vom ruandischen Intore-Tanz. In fünf „Tableaux“ wollen sie erproben, wie sich aus der Poetik des zu oft nur als „traditionell“ missverstandenen ruandischen Tanzes ein neues Miteinander erfinden lässt, das Differenzen bestehen lässt und Einzigartigkeit fördert.

Denn im klassischen Kriegertanz Intore werde man von klein auf im „Kwivuga“, im „Sprechen über sich selbst“, geschult, erfährt man im umfangreichen Begleitheft zum Projekt vom ruandischen Tänzer, Autor und Regisseur Dorcy Rugamba: eine Form der Selbstliebe, Selbsterfindung und -behauptung, in der die Einzigartigkeit des Künstlers auch beim gemeinsamen Tanzen bejaht wird. Und die es aus ihrer postkolonialen Zuordnung zum kulturellen Erbe zu befreien und für die Zukunft nutzbar zu machen gelte.

Anderthalb Jahre lang hat Rugamba das Projekt gemeinsam mit der Hamburger Choreografin und Videokünstlerin Yolanda Gutiérrez und dem Hamburger Theaterwissenschaftler und Dramaturgen Jens Dietrich entwickelt; in der titelgebenden ruandischen Hauptstadt Kigali, in Brüssel und Hamburg.

„Planet Kigali“ schließt an die Arbeit Dietrichs und Rugambas für Milo Raus „Hate Radio“ an. Der Schweizer Regisseur stellte in dem Stück 2012 eindrucksvoll einen Tag in der Redaktion des ruandischen Radiosenders RTL M nach, welcher den Genozid von 1994 mit einer brutalen Hetzkampagne vorbereitete und begleitete.

Um Hass und Traumata soll es diesmal aber ausdrücklich nicht gehen, sondern um den nächsten Schritt, um eine Befreiung aus vermeintlich festgeschriebener Historie: „Die Zukunft sollte nicht als fortgeschriebene Gegenwart gedacht werden, in der sich die Dinge weiter angleichen, sondern als Raum, in dem das Unbekannte, das Fremde, das Ungreifbare Teil von uns selbst wird“, schreibt Dietrich im Begleitheft.

So weit, so ambitioniert (und natürlich grundsympathisch). Nur: Auf der Bühne bleibt all das bis zum Ende dann doch zu wenig greifbar, wollen sich die fünf Tableaux und all die interdisziplinären Versatzstücke, aus denen der Abend gebastelt ist, nicht wirklich zu einem mitreißenden Ganzen fügen.

Dabei gibt es durchaus eindrucksvolle Momente. Wenn der Tänzer Evariste Karinganire, der tanzt, seit er fünf Jahre alt ist, mit Gras-Perücke aufführt, wie jener alte Tänzer Sebugegera damals tanzte, als er den sechsjährigen Rugamba bei einer Probe des Balletts „Amasimbi N'Amakombe“ im Jahr 1976 so beeindruckte, dass ihn der ruandische Tanz bis heute nicht loslässt: Das ist auch an diesem Abend faszinierend.

Oder ein anderer Selbstbehauptungsmoment: Wie die Hamburger Tänzerin Sarah Laski, die jahrelang mit dem Rhythmusspektakel „Stomp“ um die Welt tourte, ihre eigene, eben lautstark stampfende Selbstfeier inszeniert, das ist schon beeindruckend kraft- und hoffnungsvoll.

Alles in allem aber fehlt es gerade den gemeinsamen Choreographien noch zu oft an Prägnanz, bleiben die Konturen des Lebens auf „Planet Kigali“ zu unscharf: Ein Aufbruch in eine Zukunft, die auch am Ende noch zu nebulös bleibt.

„Planet Kigali“: Sa / So, 15. / 16. 12., 20 Uhr, Kampnagel; „Rwandan Arts Club: Anyone can be a Fashion Designer“: Sa, 15. 12., 18.30 Uhr, Kampnagel